

PORTWEST®

USER INFORMATION



PROTECTION AGAINST RAIN
EN 343

CE

110-USP

CERTIFICATION GUIDELINES

PORTWEST[®]

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.



Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Protective Clothing (See label)

General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer

Available Size & Selection: Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing. To obtain overall protection, the wearer may need to wear gloves (to EN 407 or EN 12477), Boots (to EN 20345) and or Safety helmet (to EN 397).

Storage: DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.

After-care: The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.



EN 343: 2019

Protection Against Rain (see label)

- X** Resistance to water penetration **4 levels**
- Y** Resistance to water vapour penetration **4 levels**
- R** Readymade garment rain tower test, optional

'R' symbol may be replaced by an 'X' symbol if test not carried out or not suitable..

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| X Class 1 Minimum level | Y Class 1 Minimum level |
| Class 2 | Class 2 |
| Class 3 | Class 3 |
| Class 4 Highest level | Class 4 Highest level |

Garments with removable sleeves only offer full protection when the sleeves are attached to the body of the garment.

Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without a thermal lining.

EN 343: 2019		Duration of Wearing (in minutes)			
Temp:	Temp	Class 1	Class 2	Class 3	Class 4
Temperature of working environment	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Means no limit for wearing time

Water Vapour Resistance effect for coated fabrics or laminates in different ambient temperatures

Fibre Content Label: Refer to garment label for corresponding content details.

Warning: Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

Wash Care Labels: Refer to garment label for corresponding washing details.

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40°C, mild process
- Max temp 40°C, normal process
- Max temp 60°C, normal process
- Do Not Bleach
- Do not tumble dry
- Tumble dry low
- Tumble dry normal

- Line dry
- Drip line dry
- Do not iron
- Iron max 110°C
- Iron max 150°C
- Do not dry clean
- Professional dry clean

- MAX** Maximum
- 50x** 50 Washes
- MAX** Maximum
- 25x** 25 Washes
- MAX** Maximum
- 12x** 12 Washes
- MAX** Maximum
- 5x** 5 Washes

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.



Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Schutzkleidung (siehe Etikett)

Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers

B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers

C= Taillenumfang des Trägers

D = Beininnenseite des Trägers

Vorhandene Größen und deren Auswahl: Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle. Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.

Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.

Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

Max. Temperatur 30°C

Max. Temperatur 40°C

Max. Temperatur 40°C

Max. Temperatur 60°C

Nicht bleichen

Nicht im Trockner trocknen

Trocknen bei niedriger Temperatur

Geeignet für Trockner



EN 343: 2019

Schutz gegen Regen (siehe Etikett)

X Widerstand gegen Wasserdurchtritt **4 Klassen**

Y Widerstand gegen Wasserdampfdurchtritt **4 Klassen**

R Regenturmtest des Fertigteils, optional

Das "R" kann durch ein "X" Symbol ersetzt werden falls der Test nicht ausgeführt wurde oder nicht passend ist..

X Klasse 1 Minimumanforderung **Y** Klasse 1 Minimumanforderung

Klasse 2 Klasse 2

Klasse 3 Klasse 3

Klasse 4 Maximale Anforderung Klasse 4 Maximale Anforderung

Bekleidung mit abnehmbaren Ärmeln bieten nur vollständigen Schutz wenn die Ärmel am Bekleidungsstück angebracht sind.

Empfohlene maximale Tragedauer für einen kompletten Anzug bestehen aus Jacke und Hose ohne Thermofutter

EN 343: 2019		Tragezeit (in Minuten)			
Temp:	Temp	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur der Arbeitsumgebung	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* „—“ Keine Einschränkung der Tragezeit

Wasserdampfbeständigkeitseffekt für beschichtete Textilien oder Lamine bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen

Inhalt des Textil Labels:

Siehe Kleidungsetikett.

Achtung: Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

zum Trocknen aufhängen

Wäscheleine trocknen

nicht heiß bügeln

bügeln max 110°C

bügeln max 150°C

Nicht chemisch reinigen.

Professionelle Reinigung, Pflege

MAX max.
50x 50 Wäschen

MAX max.
25x 25 Wäschen

MAX max.
12x 12 Wäschen

MAX max.
5x 5 Wäschen

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.



Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013+A1:2021 Vêtements de protection (voir l'étiquette)

Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

- A = Stature recommandée du porteur
- B = Tour de poitrine recommandée du porteur
- C = Tour de taille recommandée du porteur
- D = Entrejambe Recommandée du porteur

Tailles disponibles & Sélection: selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et ou un casque de sécurité (EN 397).

Stockage: NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.

Entretien: Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.



EN 343: 2019

Protection contre la pluie (voir étiquette)

- X** Résistance à la pénétration de l'eau **4 niveaux**
- Y** Résistance à la pénétration de vapeur d'eau **4 niveaux**
- R** Test de colonne d'eau readymade garment, facultatif

Le symbole 'R' peut être remplacé par un symbole 'X' si l'essai n'a pas été effectué ou ne convient pas.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| X Classe 1 Niveau Minimum | Y Classe 1 Niveau Minimum |
| Classe 2 | Classe 2 |
| Classe 3 | Classe 3 |
| Classe 4 Niveau Maximum | Classe 4 Niveau Maximum |

Les vêtements avec des manches amovibles n'offrent une protection totale uniquement quand les manches sont sur le vêtement.

Temps de port en continu maximal recommandé pour un ensemble complet comprenant veste et pantalon sans doublure thermique.

EN 343: 2019		Durée de port (en minutes)			
Temp :	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
température de l'environnement de travail	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* _* Signifie sans limite de temps de port

Effet de résistance à la vapeur d'eau pour les tissus ou stratifiés enduits à différentes températures ambiantes

Etiquette de composition: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

Attention: Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.

Étiquettes de lavage: Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

- Température maxi 30°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus normal
- Température maxi 60°C, processus normal
- Ne pas javelliser
- Ne pas sécher en machine
- Sécher à basse température
- Séchage en machine normale

- Séchage en ligne
- Séchage en goutte à goutte
- Ne pas repasser
- Fer au maximum 110°C
- Fer au maximum 150°C
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyage à sec professionnel

- MAX** Maximum
- 50x** 50 Lavages
- MAX** Maximum
- 25x** 25 Lavages
- MAX** Maximum
- 12x** 12 Lavages
- MAX** Maximum
- 5x** 5 Lavages

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tę Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.



Wszystka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)
Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

- A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
C= Zalecany obwód pasa użytkownika
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

Rozmiary i Dopasowanie: Dopasowania właściwego rozmiaru należy dokonać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i/lub pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletnej ochrony użytkownik może / powinien ubrać równocześnie rękawice zgodne z EN 407 or EN 12477, obuwie zgodne z EN 20345 i / lub przemysłowy hełm ochronny zgodny z EN 397.

Składowanie: NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.

Odpowiedzialność producenta: Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.



EN 343: 2019

Ochrona przed deszczem (informacja na wszywce)

- X** Wodoszczelność **4 klasy**
Y Opór pary wodnej **4 klasy**
R Opcjonalny test wlewy deszczowej

Symbol „R” można zastąpić symbolem „X”, jeżeli test nie został przeprowadzony lub nie jest odpowiedni.

- X** Klasa 1 Poziom minimalny
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Poziom najwyższy
- Y** Klasa 1 Poziom minimalny
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Poziom najwyższy

Odzież z wypinanymi rękawami oferuje pełną ochronę jedynie wtedy, gdy rękawy są w pełni dopięte.

Rekomendowany maksymalny czas użytkowania dla kompletu składającego się z kurtki i spodni bez ociepliny.

EN 343: 2019		Czas użytkowania (w minutach)			
Temp:	Temp.	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura otoczenia w czasie pracy	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“—” Oznacza brak czasowego ograniczenia użytkowania
Opór dla pary wodnej dla tkanin powlekanych lub laminatów w różnych temperaturach otoczenia

Skład materiału: Wszystkie materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

Uwaga: Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.

Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

- Max temp 30°C, pranie delikatne
 Max temp 40°C, pranie delikatne
 Max temp 40°C, pranie normalne
 Max temp 60°C, pranie normalne
 Nie wybielać
 Nie wirować
 Wirować na wolnych obrotach
 Wirowanie normalne

- Suszenie w rozwieszeniu **MAX** Maksimum
 Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania **50x** 50 prań
 Nie prasować **MAX** Maksimum
 Prasowanie max 110°C **25x** 25 prań
 Prasowanie max 150°C **MAX** Maksimum
 Nie czyścić chemicznie **12x** 12 prań
 Profesjonalne czyszczenie chemiczne **MAX** Maksimum
5x 5 prań

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de Protección (Ver etiqueta)
Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada

Tallas disponibles y selección: Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397)

Almacenaje: NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.

Cuidados: El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.



EN 343: 2019
Protección contra la lluvia (ver etiqueta)

- X** Resistencia a la penetración de agua **4 niveles**
- Y** Resistencia a la penetración de vapor de agua **4 niveles**
- R** Ensayo opcional de la torre de lluvia para prendas listas para llevar

El símbolo "R" puede estar sustituido por "X" si no se realizó el ensayo o no era apropiado..

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| X Clase 1 Nivel mínimo | Y Clase 1 Nivel mínimo |
| Clase 2 | Clase 2 |
| Clase 3 | Clase 3 |
| Clase 4 Nivel más elevado | Clase 4 Nivel más elevado |

Las prendas con mangas desmontables únicamente ofrecen protección total cuando las mangas están sujetas a la prenda. Tiempo de uso continuo máximo recomendado, para un traje completo formado por pantalón y chaqueta sin forro térmico.

EN 343: 2019		Duración del uso (en minutos)				
Temp:	Temp	Clase 1	Clase 2	Clase 3	Clase 4	
temperatura del ambiente de	25°C	60	105	180	—	
trabajo	20°C	75	250	—	—	
	15°C	100	—	—	—	
	10°C	240	—	—	—	
	5°C	—	—	—	—	

"—" Significa que no hay limite de tiempo de uso

Efecto de la resistencia al vapor de agua para tejidos recubiertos o laminados a diferentes temperaturas ambiente

Etiqueta de composición: Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

Aviso: Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

Máx. temperatura 30°C, proceso suave

Máx. temperatura 40°C, proceso suave

Máx. temperatura 40°C, proceso normal

Máx. temperatura 60°C, proceso normal

No usar blanqueador

No usar secadora

Secadora a baja temperatura

Secadora a temperatura normal

Secar en colgador

Dejar escurrir en colgador

No planchar

Temperatura máxima de plancha 110°C

Temperatura máxima de plancha 150°C

No limpiar en seco

Limpieza en seco profesional

MAX Máximo
50x 50 lavados

MAX Máximo
25x 25 lavados

MAX Máximo
12x 12 lavados

MAX Máximo
5x 5 lavados

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)

Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le

- A = Altezza consigliata di chi lo indossa
- B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
- C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
- D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa

Formato disponibile e Selezione: Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).

Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.

Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.



EN 343: 2019 Protezione impermeabile (vedere etichetta)

- Resistenza alla penetrazione dell'acqua **4 livelli**
- Resistenza alla penetrazione del vapore acqueo **4 livelli**
- Test della colonna d'acqua del indumento già pronto, opzionale

Il simbolo "R" può essere sostituito da un simbolo "X" se il test non è stato eseguito o non è adatto..

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| X Classe 1 Livello minimo | Y Classe 1 Livello minimo |
| Classe 2 | Classe 2 |
| Classe 3 | Classe 3 |
| Classe 4 Livello massimo | Classe 4 Livello massimo |

Gli indumenti con le maniche staccabili offrono solamente una totale protezione con le maniche attaccate al corpo dell'indumento.

Tempo massimo consigliato per indossare un abito completo composto da giacca e pantaloni senza una fodera termica.

EN 343: 2019		Durata di utilizzo (in minuti)			
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura del luogo di lavoro	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Significa che non ci sono limiti di utilizzo
Effetto di resistenza al vapore acqueo per tessuti spalmati o laminati a diverse temperature ambiente

Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

Attenzione: l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

- Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato
- Temperatura massima 40 °C, lavaggio delicato
- Temperatura massima 40 °C, lavaggio normale
- Temperatura massima 60 °C, lavaggio normale

- Non candeggiare
- Non asciugare
- Asciugare leggermente
- Asciugare normalmente

- Lasciare asciugare **MAX** Massimo
- Lasciare sgocciolare **50x** 50 lavaggi
- Non stirare **MAX** Massimo
- Non stirare **25x** 25 lavaggi
- Ferro max 110°C **MAX** Massimo
- Ferro max 150°C **12x** 12 lavaggi
- Non lavare a secco **MAX** Massimo
- Lavaggio a secco professionale **5x** 5 lavaggi

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эту инструкцию бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.



Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Защитная одежда (смотрите этикетку)

Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

- A= Рекомендуемый рост пользователя
- B= Рекомендуемый обхвата груди пользователя
- C= Рекомендуемый обхват талии пользователя
- D= Рекомендуемый шаговый шов пользователя

Доступные размеры и выбор: Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диаграмму размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для комфорта. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477), сапоги (в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).

Хранение: Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.

Уход: Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.



EN 343: 2019
Защита от дождя (смотрите этикетку)

- X** Сопrotивляемость проникновению воды **4 уровня**
- Y** Сопrotивляемость проникновению пара **4 уровня**
- R** Гидростатический тест для готовой непромокаемой одежды, опционально

Символ 'R' может быть заменен символом 'X', если испытание не проводилось или не подходит..

- X** Класс 1 Минимальный уровень
- Класс 2
- Класс 3
- Класс 4 Высший уровень
- Y** Класс 1 Минимальный уровень
- Класс 2
- Класс 3
- Класс 4 Высший уровень

Одежда со съёмными рукавами предлагает полную защиту, только когда рукава прикрепленные к одежде.

Рекомендуется максимальное время непрерывного ношения полного набора, который состоит из куртки и брюк без термической подкладки.

EN 343: 2019		Длительность ношения (в минутах)				
Температура:	Температура	Класс 1	Класс 2	Класс 3	Класс 4	
Температура	25°C	60	105	180	—	
рабочей	20°C	75	250	—	—	
среды	15°C	100	—	—	—	
	10°C	240	—	—	—	
	5°C	—	—	—	—	

* — * Означает, что нет предела для времени ношения
Эффект устойчивости к проникновению водяного пара для тканей с покрытием или многослойных тканей при различной температуре окружающей среды

Содержание этикетки:Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

Предупреждение:В тех случаях, когда есть капюшон боковое зрение и слух могут ухудшиться.

Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

Максимальная температура 30°C, мягкий процесс

Максимальная температура 40 °C, мягкий процесс

Максимальная температура 40 °C, нормальный процесс

Максимальная температура 60 °C, нормальный процесс

Не отбеливать

Не сушить в стиральной машине

Деликатный отжим

Нормальная сушка

Сушить на свежем воздухе **MAX** Максимум

Сушить без выжимания на свежем воздухе **50x** 50 стирок

Не гладить **MAX** Максимум

Не гладить **25x** 25 стирок

Утюжить при температуре не более 110 °C **MAX** Максимум

Утюжить при температуре не более 110 °C **12x** 12 стирок

Утюжить при температуре не более 150 °C **MAX** Максимум

Не подвергать химической чистке **5x** 5 стирок

Не подвергать химической чистке

Подвергать профессиональной химической чистке

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)

Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve

- A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbőssége
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbőssége
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza

Elérhető méret és választék: Váll és derékméret esetében a méretskála a mérvadó. Ez a ruházat lehetővé teszi a kényelmes viseletet közepesen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábbelit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).

Tárolás: Ne tároljuk olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tároljuk tiszta, száraz környezetben.

Utókezelés: A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.



EN 343: 2019 Eső elleni védelem (lásd a címkén)

- X** Átázás elleni védelem **4** szint
Y Átázás és pára elleni védelem **4** szint
R Kész ruházati esőtorony-teszt, opcionális

Az „R” szimbólum helyettesíthető „X” szimbólummal, ha a vizsgálatot nem hajtják végre vagy nem megfelelő.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| X Osztály 1 Minimum szint | Y Osztály 1 Minimum szint |
| Osztály 2 | Osztály 2 |
| Osztály 3 | Osztály 3 |
| Osztály 4 Legmagasabb szint | Osztály 4 Legmagasabb szint |

A levehető ujjakkal rendelkező ruházat csak akkor biztosítja a teljes védelmet, ha az ujjak a ruházaton vannak.

Ajánlott maximális viselési idő egy teljes öltöny esetében – amely tartalmaz egy nadrágot és egy dzsekit - meleg belés nélkül.

EN 343: 2019		A viselés időtartama (percen mérve)				
Temp: A	Temp	Osztály 1	Osztály 2	Osztály 3	Osztály 4	
megfelelő	25°C	60	105	180	—	
környezeti	20°C	75	250	—	—	
hőmérséklet	15°C	100	—	—	—	
	10°C	240	—	—	—	
	5°C	—	—	—	—	

„ — ” jelenti: nincs limit a viselés időtartamára vonatkozóan
Vizgőz-ellenállás hatása bevont szövetekre vagy laminátumokra, különböző környezeti hőmérsékleteken

A ruhacímke: A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.

Figyelmeztetés: Ahol kapucni található ott a periférikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

Kezelésre vonatkozó jelölések: A vonatkozó információk a ruha címkéjén találhatóak

- Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás
- Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás
- Nem fehéríthető
- Ne szárítsuk szárítógéppel
- Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet
- Szárítógéppel szárítható

- Szárítás kötélén függesztve **MAX** Maximum 50 mosás
- Függesztve, csepegtetve szárítható **50x** 50 mosás
- Nem vasalható **MAX** Maximum 25 mosás
- Vasalható max 110°C **25x** 25 mosás
- Vasalható max 150°C **MAX** Maximum 12 mosás
- Vegyileg nem tisztítható **12x** 12 mosás
- Vegyileg tisztítható **5x** 5 mosás
- Vegyileg tisztítható

AR

يرجى قراءة بعناية تعليمات أطروحة قبل استخدام هذه الملابس السلامة. استشارة ضابط متفوقة على الفور سلامتك أو فيما يتعلق الملابس المناسبة لحالة العمل الخاص بك محددة. تعليمات متجر أطروحة بعناية بحيث يمكنك الاطلاع عليها في أي وقت.

CE

تشير إلى تسمية المنتج للحصول على معلومات مفصلة حول المعايير المقابلة. وتطبيق المعايير والرموز التي تظهر على كل من المنتج ومعلومات المستخدم أدناه فقط. جميع هذه المنتجات الامتثال لمطبات البند (6102) الاتحاد الأوروبي (524).



1902:1A + 3002 : 343 NE
حماية ضد المطر (انظر التسمية)

X المقاومة لاختراق المياه 4 مستويات
Y المقاومة لاختراق بخار الماء 4 مستويات
Readymade garment rain tower test, optional R

'R' symbol may be replaced by an 'X' symbol if test not carried out or not suitable.

الحد الأدنى	الفئة 1 X	الفئة 1
الفئة 2	الفئة 2	الفئة 2
الفئة 3	الفئة 3	الفئة 3
أعلى مستوى	الفئة 4	أعلى مستوى

الملابس ذات الأكمام القابلة للإزالة تقدم سوى الحماية الكاملة عندما تعلق الأكمام للجسم من الملابس.

وأوصت الحد الأقصى للوقت ارتداء المستمر للحلة كاملة تتكون من ستره وسروالا من دون بطانة الحرارية.



OSI 3102:88631 الملابس الواقية. (راجع العلامة)

المتطلبات العامة وتحدد هذه المواصفة المتطلبات العامة لبيئة العمل، والشيخوخة، والتجسيم، وضع علامات على الملابس الواقية والمعلومات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

الموصى به الارتفاع تحتل حينها
الموصى به مقياس الصدر من الملابس
الموصى به محيط الخصر حينها

3002 :343NE		مدة يرتدي (في دقيقة)			
مدة يرتدي (في دقيقة)	مؤقت	الفئة 1	الفئة 2	الفئة 3	الفئة 4
25°C	60	100	200	—	—
20°C	75	250	—	—	—
15°C	100	—	—	—	—
10°C	240	—	—	—	—
5°C	—	—	—	—	—

" — " يعني أي حد لارتدائها مرة

تأثير بخار الماء النفاذية للأقمشة المطلي أو صفح في درجات الحرارة المحيطة مختلفة

محتوى الألياف التسمية: ارجع إلى التسمية الملابس للحصول على تفاصيل الموافقة .

تحذير: في حال وجود جيدة، والرؤية المحيطية، و يمكن أن ضعاف السمع.

الحجم متاح والاختيار: صالح وحجم لصدر وحجم الخصر، يرجى الرجوع إلى الرسم البياني للحجم. والملابس بنيت هذه في بدل للراحة والسماح الملابس لتلبس فوق الملابس ضخمة المتوسط. صب الحماية الشاملة، قد تحتاج حينها إلى ارتداء القفازات (704 NE أو 77421 NE)، أحذية (ل 54302 NE) وأو خوذة السلامة

التخزين: لا تخزن في الأماكن المعرضة لأشعة الشمس القوية أو العيش. تخزين في ظروف نظيفة وجافة.

بعد الرعاية: إن المصنع لا تقبل المسؤولية عن الملابس أين-تم التسميات تجاهل الرعاية، استنتاجها أو إزالتها.

تسميات غسل الرعاية: الرجوع إلى التسمية الملابس لغسل تفاصيل المقابلة.

درجة الحرارة 30 درجة مئوية، وعملية خفيفة



خط جاف I

درجة الحرارة 40 درجة مئوية، وعملية خفيفة



تقطر خط الملابس II

درجة الحرارة 40 درجة مئوية، عملية طبيعية



لا يكووي X

درجة الحرارة 60 درجة مئوية، عملية طبيعية



الحد الأقصى الحديد 110 درجة مئوية

لا التبييض X



الحد الأقصى الحديد 150 درجة مئوية

لا تستخدم التنظيف الجاف X



لا يجف التنظيف X

تعتبر منخفض جاف X



نظافة الملابس المهنية P

تستخدمي التنظيف الجاف وضعها الطبيعي



MAX
50x الحد الأقصى 50 غسلات

MAX
25x الحد الأقصى 25 غسلات

MAX
12x الحد الأقصى 12 غسلات

MAX
5x الحد الأقصى 5 غسلات

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.



Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Vestuário de protecção (ver etiqueta)
Requisitos Gerais Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

- A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
- B = Perímetro torácico recomendado do utilizador
- C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
- D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador

Tamanho disponível & Seleção: Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e ou capacete de segurança (EN 397).

Armazenamento: Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.

Manutenção: O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.



EN 343: 2019

Protecção Contra a Chuva (Ver rótulo)

- X** Resistência à penetração de água 4 níveis
- Y** A resistência à penetração de vapor de água 4 níveis
- R** Teste de torre de chuva para roupas de pronto-a-vestir, opcional

O símbolo 'R' pode ser substituído por um símbolo 'X' se o teste não for realizado ou não for adequado.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| X Classe 1 Nível mínimo | Y Classe 1 Nível mínimo |
| Classe 2 | Classe 2 |
| Classe 3 | Classe 3 |
| Classe 4 Nível mais elevado | Classe 4 Nível mais elevado |

Roupas com mangas removíveis apenas oferecem protecção total quando as mangas estão ligadas ao corpo da peça.

Tempo de uso contínuo máximo recomendado para um fato completo consistindo em casaco e calça sem forro térmico.

EN 343: 2019		Duração de Utilização (em minutos)			
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura do ambiente de trabalho	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* _ * Significa que não há limite de tempo de utilização Efeito resistência ao vapor de água para tecidos revestidos ou laminados em diferentes temperaturas ambientes

Etiqueta Conteúdo da Fibra: Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

Aviso: A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

Etiquetas de Lavagem: Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

- Temperatura máxima de 30°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo normal
- Temperatura máxima de 60°C, processo normal
- Não utilizar lixívia
- Não secar em máquina.
- Secar em máquina a temperaturas baixas
- Secar na máquina a uma temperatura normal
- Secar pendurada sem torcer

- Secar pendurada sem torcer **MAX** Máximo de 50x 50 lavagens
- Não engomar
- Engomar até um máximo de 110° **MAX** Máximo de 25x 25 lavagens
- Engomar até um máximo de 150°C **MAX** Máximo de 12x 12 lavagens
- Não limpar a seco **MAX** Máximo de 5x 5 lavagens
- Limpeza a seco profissional

TR

Bu iş kıyafetlerini kullanmadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Ayrıca yaptığınız işe uygun kıyafet seçimi için yetkililere danışmanız gerekmektedir. İhtiyacınız olduğunda başvurmak için bu açıklamaları saklayın



İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve sembeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Koruyucu Kıyafet (Etikete bakınız)

Genel gereklilikler Bu Avrupa standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin sembolleri ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

- A= Önerilen kullanıcı boyu
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı
C= Önerilen kullanıcı bel çapı
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu

Satıştaki bedenler & Seçim: Uygun göğüs ve bel ölçüleri için tabloya bakınız. Bu giysiler kullanıcının konforlu çalışabilmesi için belli bir bolluk payına sahiptir. Bütünlüklü bir koruma sağlayabilmek için kullanıcının eldiven (EN 407 ya da EN 12477) botlarda (EN20345) ve baret olarak (EN 397) standardında ürünler kullanması gerekmektedir.

Depolama: Direkt güneş ışığı altında depolamayınız. Kuru ve temiz yerleri tercih ediniz.

Bakım: Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeüş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez.



EN 343: 2019

Yağmura karşı koruma (etikete bakınız)

- X** Su geçirim direnci **4 seviye**
Y Su buhanna direnci **4 seviye**
R Hazır giyim yağmur kulesi testi, isteğe bağlı

Test yapılmazsa veya uygun değilse 'R' sembolü 'X' sembolü ile değiştirilebilir..

- X** Klas1 Minimum seviye
Klas 2
Klas 3
Klas 4 En yüksek seviye
- Y** Klas1 Minimum seviye
Klas 2
Klas 3
Klas 4 En yüksek seviye

Kollar çıkarılabilir kıyafetler kollar takılı olduğu durumlarda tam koruma sağlarlar

Termal astar olmadan ceket ve pantolondan oluşan tüm kıyafet için önerilen maksimum kullanım süresi

EN 343: 2019		Kullanım süresi (dakika)			
Temp: çalışma ortam sıcaklığı	Temp	Klas 1	Klas 2	Klas 3	Klas 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Kullanım süre sınırlaması yok

Kaplanmış kumaşlar veya farklı ortam sıcaklıklarında laminatlar için Su Buhan Dayanımı etkisi

İçerik: Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.

Uyarı:kapüşonlu giysiler görüş açınızı ve duyma seviyenizi azaltabilir.

Yıkama talimatları: Yıkama talimatları için etikete bakınız.

- Maks. 30°C yumuşak yıkama
 Maks. 40°C yumuşak yıkama
 Maks. 40°C normal yıkama
 Maks. 60°C normal yıkama
 Ağartıcı kullanmayınız
 Tamburlu kurutma yapılmaz
 Ağır tambur kullanılabilir
 Normal tambur kullanılabilir

- Asarak kurutunuz
 Sıkmadan Asarak Kurutunuz
 Ütülemeyiniz
 Maks. 110°C ütöleyiniz
 Maks. 150°C ütöleyiniz
 Kuru temizleme yapılmaz
 Profesyonel kuru temizleme

- MAX** Maksimum
50x 50 yıkama
MAX Maksimum
25x 25 yıkama
MAX Maksimum
12x 12 yıkama
MAX Maksimum
5x 5 yıkama

GR

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ενδυμασία ασφαλείας, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον άμεσως ιεραρχικά ανώτερό σας σε σχέση με τα κατάλληλα ενδύματα για την ιδιάζουσα κατάσταση της εργασίας σας. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές, έτσι ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευθείτε ανά πάσα στιγμή.



Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).

Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το Πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 (δείτε ετικέτα)

Γενικές απαιτήσεις Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις σχετικά με την εργονομία, την παλαιώση, τα μεγέθη, και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας και τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.



- A= Συνιστώμενο εύρος ύψους χρήστη
- B= Συνιστώμενη περίμετρος θώρακα χρήστη
- C= Συνιστώμενη περίμετρος μέσης χρήστη
- D= Συνιστώμενη διάσταση εσωτερικού μέρους ποδιού χρήστη

Διαθέσιμα μεγέθη & επιλογές: Επιλέξτε σύμφωνα με το σωστό μέγεθος θώρακα και μέσης, ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν κατασκευαστεί με γνώμονα την άνεση και για να επιτρέπουν στο ένδυμα να φοριέται πάνω από μεσαίου όγκου ρούχα. Για την επίτευξη συνολικής προστασίας, ο χρήστης μπορεί να χρειάζεται να φορέσει γάντια (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 407 ή EN 12477), μπότες (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 20345) ή/και κράνος ασφαλείας (που συμμορφώνεται με το Πρότυπο EN 397).

Αποθήκευση: MHN αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεση ή ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε καθαρά, στεγνά μέρη.

Φροντίδα μετά τη χρήση: Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει ευθύνη για ενδύματα όπου οι ετικέτες φροντίδας έχουν αγνοηθεί, καταστραφεί ή έχουν αφαιρεθεί.



EN 343: 2019
Προστασία από τη βροχή (ιδε ετικέτα)

- X** Αντίσταση στη διείσδυση του νερού **4 επίπεδα**
- Y** Αντοχή στην διείσδυση υδρατμών **4 επίπεδα**
- R** Έτοιμο ένδυμα στη δοκιμή πύργου βροχής, προαιρετικά.

Το σύμβολο «R» μπορεί να αντικατασταθεί από σύμβολο «X» εάν η δοκιμή δεν πραγματοποιηθεί ή δεν είναι κατάλληλη..

- X** Κλάση 1 Ελάχιστο επίπεδο Κλάση 2 Κλάση 3 Κλάση 4 Υψηλότερο επίπεδο
- Y** Κλάση 1 Ελάχιστο επίπεδο Κλάση 2 Κλάση 3 Κλάση 4 Υψηλότερο επίπεδο

Ενδύματα με αφαιρούμενα μανίκια προσφέρουν μόνο πλήρη προστασία όταν τα μανίκια συνδέονται με το σώμα του ενδύματος. Συνιστάμενος μέγιστος χρόνος συνεχούς χρήσης. Για μια πλήρη στολή που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική επένδυση.

EN 343: 2019		Διάρκεια της χρήσης (σε λεπτά)			
Θερμοκρασία:	Θερμοκρασία	Κλάση 1	Κλάση 2	Κλάση 3	Κλάση 4
Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* — * Σημαίνει ότι δεν υπάρχει όριο για το χρόνο χρήσης Αντίσταση αντοχής σε υδρατμούς για επικαλυμμένα υφάσματα ή με προστατευτική μεμβράνη σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος

Ετικέτα περιεκτικότητας σε ίνες: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες περιεκτικότητας.

Προειδοποίηση: Όπου υπάρχει κουκούλα, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η περιφερική όραση και ακοή.

Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος.

- Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, ήπια διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, ήπια διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, κανονική διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, κανονική διαδικασία
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
- Στεγνωτήριο ρούχων, χαμηλή θερμοκρασία
- Στεγνωτήριο ρούχων, κανονική θερμοκρασία

- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει **MAX 50x** Μέγιστο 50 πλύσεις
- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει χωρίς να το στραγγίξετε **MAX 25x** Μέγιστο 25 πλύσεις
- Μην σιδερώσετε **MAX** Μέγιστο
- Σιδερώσετε το πολύ στους 110°C **12x** 12 πλύσεις
- Σιδερώσετε το πολύ στους 150°C **MAX** Μέγιστο
- Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα **5x** 5 πλύσεις
- Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα

CZ

Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ochranné oděvy (viz. štítek)

Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený obvod hrudníku
- C= Doporučený obvod pasu
- D= Doporučené měření vnitřní délky

Dostupné velikosti a výběr: Vyberte správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikostí. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chcete-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuvi (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).

Skladování: Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách.

Následná péče: Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o péči ignorovány, poničeny nebo odstraněny.



EN 343: 2019

Ochrana proti dešti (viz. štítek)

- X** Odolnost vůči průniku vody **4 úrovně**
- Y** Odolnost vůči průniku vodních par **4 úrovně**
- R** Testování oděvu v dešťové věži, volitelné

Symbol „R“ může být nahrazen symbolem „X“, pokud není test proveden nebo není vhodný..

- | | | | |
|------------------|------------------|------------------|------------------|
| X třída 1 | Minimální úroveň | Y třída 1 | Minimální úroveň |
| třída 2 | | třída 2 | |
| třída 3 | | třída 3 | |
| třída 4 | Nejvyšší úroveň | třída 4 | Nejvyšší úroveň |

Oděvy s odnímatelnými rukávy nabízejí plnou ochranu jen tehdy, pokud jsou rukávy připnuté k hlavní části oděvu.

Doporučená maximální doba nošení pro kompletní oblek, který se skládá z bundy a kalhot bez zateplené podšívky.

EN 343: 2019		Doba používání (v minutách)			
Teplota pracovního prostředí	Teplota	třída 1	třída 2	třída 3	třída 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* — * Bez omezení doby používání

Odolnost proti vodní páře pro látky s povrchovou úpravou při různých okolních teplotách

Obsah štítku: Viz. štítek odpovídající podrobnosti obsahu.

Upozornění: Při použití kapuce může být zhoršeno periferní vidění a může být oslaben sluch.

Praní: Viz. štítek odpovídající symbolům prání.

Maximální teplota 30°C, mírný postup

Maximální teplota 40°C, mírný postup

Maximální teplota 40°C, normální postup

Maximální teplota 60°C, normální postup

Nebělit

Nesušte v sušičce

Sušit při nízké teplotě

Sušit při normální teplotě

Sušit na šňůře

Sušit na šňůře okapáním

Nežehlit

Žehlit max. 110°C

Žehlit max. 150°C

Zákaz chemického čištění

Profesionální suché čištění

MAX Max. 50
50x pracích cyklů

MAX Max. 25
25x pracích cyklů

MAX Max. 12
12x pracích cyklů

MAX Max. 5
5x pracích cyklů

SK

Pred použitím tohto ochranného odevu si starostlivo prečítajte tento návod. Tiež by ste mali poradiť so svojim bezpečnostným technikom alebo vašim nadriadeným, pokiaľ ide o vhodné oblečenie pre vašu konkrétnu pracovnú situáciu. Tieto pokyny si odložte, tak aby ich bolo možné kedykoľvek konzultovať.



Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).



EN ISO 13688:2013+A1:2021

Ochranné odevy (viď označenie)
Všeobecné požiadavky. Táto európska norma stanovuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, starnutie, veľkosť, značenie ochranných odevov a na informácie dodané výrobcom.

- A = Odporúčaná výška pre nositeľa
B = Odporúčany obvod hrudníka nositeľa
C = Odporúčany obvod pásu nositeľa
D = Odporúčaná dĺžka vnútornej strany nohy nositeľa

K dispozícii Veľkosť & Výber: Správna veľkosť hrude a oblasť pásu, pozri graf veľkosti. Tieto odevy boli vyrobené pre pohodlie a majú umožniť nosenie odevu cez stredne objemné oblečenie. Ak chcete získať celkovú ochranu, môže byť nutné nosiť rukavice (EN 407 alebo EN 12477), topánky (podľa EN 20345) a alebo ochrannú prilbu (EN 397).

Skladovanie: Neskladujte na miestach vystavených priamemu alebo silnému slnečnému žiareniu. Skladujte v čistých a suchých podmienkach.

Následná starostlivosť: Výrobca neručí za odevy, kde boli etikety pre starostlivosť ignorované, zničené alebo odstránené.



EN 343: 2019

Ochrana proti dažďu (pozri štítok)

- X** Odolnosť proti prenikaniu vody **4 úrovne**
Y Odolnosť proti prenikaniu vodnej pary **4 úrovne**
R Testovanie odevu v dažďovej veži, voliteľné

Symbol "R" môže byť nahradený symbolom "X", pokiaľ nie je test vykonaný alebo nie je vhodný..

- X** Trieda 1 Minimálna úroveň
Trieda 2
Trieda 3
Trieda 4 Najvyššia úroveň
- Y** Trieda 1 Minimálna úroveň
Trieda 2
Trieda 3
Trieda 4 Najvyššia úroveň

Odevy s odnímateľnými rukávami poskytujú plnú ochranu len, keď sú pripravené k časti oblečenia.

Odporúčaná maximálna doba nosenia Pre kompletný oblek skladajúci sa z bundy a nohavíc bez tepelnej podšívky.

EN 343: 2019		Trvanie nosenia na sebe (v minútach)			
Temp: Teplota pracovného prostredia	Temp	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3	Trieda 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Bez časovej hranice pre nosenie

Odolnosť proti vodnej pare pre potiahnuté textilie alebo laminované pri rôznych okolitých teplotách

Zloženie látky: Odkazujeme na visačku, ktorá podrobne informuje o zložení.

Upozornenie: Tam kde je kapučňa, periférne videnie a tiež sluch tým môžu byť ovplyvnené.

Symboly prania: Odkazujeme na visačku zodpovedajúcu detailne o praní a / alebo starostlivosti o odev.

- Max teplota 30°C, jemné pranie
 Max teplota 40°C, jemné pranie
 Max teplota 40°C, jemné pranie
 Max teplota 60°C, normálne pranie
 Nebieliť
 Nesušte v sušičke
 Sušiť v sušičke na nízkej teplote
 Sušiť v sušičke na normalnej teplote

- Sušiť na šnúre
 Odkvapkať na šnúre
 Nežehliť
 Žehliť na max 110°C
 Žehliť na max 150°C
 Nečistite chemicky
 Profesionálne suché čistenie
- MAX** Maximum
50x 50 Praní
MAX Maximum
25x 25 Praní
MAX Maximum
12x 12 Praní
MAX Maximum
5x 5 Praní

NL

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskundige of direct leidinggevende te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Beschermende kleding (Zie label)
Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.

- A = Aanbevolen lengte van de drager
- B = Aanbevolen borstomvang van de drager
- C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
- D = Aanbevolen binnenbeenlengte van de drager

Beschikbare maten & Selectie: Pas de juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding houdt rekening met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en of een veiligheidshelm (volgens EN 397) moet dragen.

Opslaan: Niet bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.

Nazorg: De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.



EN 343: 2019
Bescherming tegen regen (zie label)

- X** Weerstand tegen water **4 niveau's**
- Y** Weerstand tegen waterdruk **4 niveau's**
- R** Regentest is optioneel

R' symbool mag vervangen worden door een 'X' symbool als de test niet uitgevoerd is of niet geschikt is..

- X** Klasse1 Minimum Niveau Klasse 2 Klasse 3 Klasse 4 Hoogste niveau
- Y** Klasse1 Minimum Niveau Klasse 2 Klasse 3 Klasse 4 Hoogste niveau

Kleding met uitneembare mouwen beschermen alleen volledig als de mouwen aan de body van het kledingstuk bevestigd zitten. Aanbevolen maximum draagtijd voor een compleet pak bestaande uit een broek en jack zonder thermische voering.

EN 343: 2019		Draagtijd (in minuten)			
Temperatuur:	Temperatuur	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
van de werkomgeving	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Dit betekent geen limiet in draagtijd.

Waterdampweerstand effect voor gecoatete doeken of laminaten bij verschillende omgevingstemperaturen.

Vezel samenstelling label: Zie het kledingstuk voor samenstelling

Waarschuwing: Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.

Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.

- Max temp 30°C, mild proces
- Max temp 40°C, mild proces
- Max temp 40°C, normaal proces
- Max temp 60°C, normaal proces
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Drogen op lage stand
- Drogen op normale stand

- Lijndrogen **MAX** Maximaal 50x 50 wasbeurten
- Uit laten druppelen **MAX** Maximaal 25x 25 wasbeurten
- Niet strijken **MAX** Maximaal 12x 12 wasbeurten
- Strijken op max 110°C **MAX** Maximaal 5x 5 wasbeurten
- Strijken op max 150°C **MAX** Maximaal 5x 5 wasbeurten
- Niet chemisch reinigen
- Professioneel chemisch reinigen

FI

Luukeaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.



Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (katso etiketti)
Luokitus määrittelee valmistajan toimittamat yleiset vaatimukset ergonomiasta, kulumisesta, koko ja merkinnät.

A=suositeltava käyttäjän pituus
B=suositeltava ympärysmitta
C=suositeltava vyötäröympäry
D=jalan sisäsauma

Saatavana koot: Sovitus taulukon mukaan. Mitoituksessa on huomioitu väliasut esim villapaita. Suojaus voi edellyttää käsineiden EN 407 tai EN12477, kenkien EN20345 ja kypärän EN 397 käyttämistä.

Varastointi: Suojattuna auringolta, puhtaassa ja kuivassa.

Huolto: Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.

Materiaalikoostumus: Etiketissä on selvitys materiaaleista.

Varoitus: Huppua käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.



EN 343: 2019

Suoja sadetta vastaan (katso etiketti)

X Veden läpäisyvastus **4 tasoa**
Y Vesihöyryn läpäisyvastus **4 tasoa**
R Valinnainen vesipilaritesti

'R' merkki korvataan 'X' :llä, josko ko testausta ei voida tehdä tai testiä ei voida soveltaa tähän malliin.

X Luokka 1 Vähimmäistaso
Luokka 2
Luokka 3
Luokka 4 Korkein taso

Y Luokka 1 Vähimmäistaso
Luokka 2
Luokka 3
Luokka 4 Korkein taso

Asut, joissa on irrotettavat hihat antavat täysimääräisen suojan ainoastaan hihat kiinnitettyinä.

Suosittelava pisin käyttöaika koko asulle, jossa housu ja takki ilman lämpövuoria.

EN 343: 2019		Pitoaika minuuttia			
Lämpötila:	Lämpö	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 3	Luokka 4
Työskentelytilassa	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

— " " Ei aikarajoitusta

Vesihöyryn läpäisevyys pinnoitetulla tai laminoitdulle kankaalla eri olosuhteissa ja lämpötiloissa

Pesuohteet: Pesuohje on merkitty etikettiin.

- Korkeintaan 30°C mieto pesu
- Korkeintaan 40°C mieto pesu
- Korkeintaan 40°C normaali pesu
- Korkeintaan 60°C normaali pesu
- Ei valkaisua
- Ei rumpukuivausta
- Mieto rumpukuivaus
- Normaali rumpukuivaus

- Kuivaus narulla **MAX** Korkeintaan
- Kuivaus narulla **50x** 50 pesua
- Ei silitystä **MAX** Korkeintaan
- Silitys korkeintaan 110C **25x** 25 pesua
- Silitys korkeintaan 150C **MAX** Korkeintaan
- Ei kuivapesua **12x** 12 pesua
- Kuivapesu pesulassa **MAX** Korkeintaan
- Kuivapesu pesulassa **5x** 5 pesua

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.



Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).



EN 343: 2019
Zaštita od kiše (vidi oznaku)

- X** Vodootpornost 4 razine
- Y** Propusnost na propuštanje vodene pare 4 razine
- R** Test kišnog tornja za gotovu odjeću, izborno



EN ISO 13688:2013+A1:2021

Zaštitna odjeća

(vidi naljepnicu)

Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označavanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine za korisnika
- B= Preporučeni opseg prsa korisnika
- C= Preporučeni opseg struka korisnika
- D= Preporučena dužina unutarnje strane noge korisnika

Simbol "R" može se zamijeniti simbolom "X" ako ispitivanje nije provedeno ili nije prikladno..

- X** Klasa 1 Najniža razina
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Najviša razina
- Y** Klasa 1 Najniža razina
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Najviša razina

Odjeća sa odvojivim rukavima pruža potpunu zaštitu samo kada su rukavi pričvršćeni na odjevni predmet.

Preporučeno maksimalno kontinuirano vrijeme nošenja za kompletno odjelo koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinske podstave.

EN 343: 2019		Vrijeme nošenja (u minutama)			
Temp:	Temp	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura radne okoline	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* — * Znači da nema ograničenja za vrijeme nošenja.

Učinkan otpornosti na vodenu paru za tkanine sa premazom ili laminirane, pri različitim temperaturama okoline

Dostupne veličine i odabir: Veličina prema ispravnom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Ovi odjevni predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi preko srednje debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, korisnik će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), čizme (prema EN 20345) i zaštitnu kacigu (prema EN 397).

Skладиštenje: Ne skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima.

Održavanje i njega: Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.

Oznaka sastava vlakna: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

Upozorenje: Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjeno.

Oznake za održavanje: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

- Max. temperatura 30°C, blagi postupak
- Max. temperatura 40 °C, blagi postupak
- Max. temperatura 40 °C, normalan postupak
- Max. temperatura 60 °C, normalan postupak
- Ne izbjeljivati
- Ne sušiti u sušilici
- Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama
- Standardno sušenje u sušilici

- Sušiti na užetu **MAX 50x** Max. 50 pranja
- Prirodno sušiti na užetu **MAX 25x** Max. 25 pranja
- Ne glačati **MAX 12x** Max. 12 pranja
- Max. temperatura glačanja 110°C **MAX 5x** Max. 5 pranja
- Max. temperatura glačanja 150°C **MAX 5x** Max. 5 pranja
- Ne čistiti kemijski **MAX 5x** Max. 5 pranja
- Profesionalno kemijsko čišćenje

DK

Læs venligst denne vejledning for brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdsituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Sikkerhedsbeklædning (Se label)

Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger

B= Anbefalet brystmål af bruger

C= Anbefalet taljemål af bruger

D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger

Tilgængelige størrelser & valg: Beklædningen passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse beklædningsgenstande er fremstillet til at blive båret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).

Opbevarning: Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys

Garanti: Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

Fiber indhold label: Læs på tøjets label for fiber indholdet

Advarsel: Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.



EN 343: 2019

Beskyttelse mod regn (se label)

X Vandtæthed imod vandgennemtrængning **4 levels**

Y Vandtæthed imod vanddamp **4 levels**

R Færdig tøj regntårn testet, valgfri

"R" symbol kan erstatte af et "X" symbol, hvis test ikke er udført eller ikke egnet..

X Klasse 1 Minimum level

Klasse 2

Klasse 3

Klasse 4 Højeste level

Y Klasse 1 Minimum level

Klasse 2

Klasse 3

Klasse 4 Højeste level

Beklædning med aftagelige ærmer yder kun fuld beskyttelse når ærmer er monteret.

Anbefalet maksimal bæretid for komplet set bestående af jakke og bukser uden for

EN 343: 2019		Varighed iført beklædning (i minutter)			
Temp.	Temperatur	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur i arbejdsmiljøet	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen grænse for at bære tid

Vanddamp resistens virkning på overtrukne stoffer eller laminaer i forskellige omgivelses temperaturer

Vaske anvisning: Se label på beklædning før vaske.

Max temp 30°C, skåneprogram

Max temp 40°C, skåneprogram

Max temp 40°C, normal vaske

Max temp 60°C, normal vaske

Brug ikke blegemiddel

Må ikke tørretumbles

Tørretumbles ved lav varme

Tørretumbles ved normal varme

Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle

Tørres vådt hængende på snor eller bøjle

Må ikke stryges

Stryges ved max 100°C

Stryges ved max 150°C

Må ikke renses

Professional rens

MAX Max

50x 50 vaske

MAX Max

25x 25 vaske

MAX Max

12x 12 vaske

MAX Max

5x 5 vaske

LT

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptarti jūsų specifinės darbo sąlygos ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Apsauginiai drabužiai (žiūrėkite etiketę)
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

- A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
B= rekomenduojama krūtinės apimtis
C= rekomenduojama liemens apimtis
D= rekomenduojami dėvėtojo vidines kojas išmatavimai

Galimi dydžiai ir pasirinkimas: Dėl tinkamo krūtinės ir liemens dydžio pasitikrinkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines (EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalną (EN 397).

Laikymas: Nelaikykite vietoje, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Priežiūra: Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.

Pluošto sudėties etiketė: dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

Dėmesio: Ten kur yra gobtuvas, periferinis matymas ar klausa gali susilpnėti.



EN 343: 2019
Apsauga nuo lietaus (žiūrėkite etiketę)

- X** Apsauga nuo vandens įsiskverbimo **4 lygiai**
Y Apsauga nuo vandens garų įsiskverbimo **4 lygiai**
R Gatava apranga, lietaus bokšto testas, pasirenkamas

"R" simbolis gali būti pakeistas "X" simboliu jei testavimas nėra atliktas ar yra netinkamas..

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| X Klasė 1 Minimalus lygis | Y Klasė 1 Minimalus lygis |
| Klasė 2 | Klasė 2 |
| Klasė 3 | Klasė 3 |
| Klasė 4 Aukščiausias lygis | Klasė 4 Aukščiausias lygis |

Drabužiai su nusegamom rankovėm apsaugo tik tada kada rankovės yra prisegtos prie drabužio.

Rekomenduojamas maksimalaus dėvėjimo laikas pilnam kostiumui, susidedančiam iš švarko ir kelnėių be terminio pamušalo.

EN 343: 2019		Dėvėjimo trukmė (minutėmis)			
Temperatūra: darbo zonos temperatūra	Temperatūra	Klasė 1	Klasė 2	Klasė 3	Klasė 4
	25°C	60	105	180	—
20°C	75	250	—	—	
15°C	100	—	—	—	
10°C	240	—	—	—	
5°C	—	—	—	—	

* „—“ Nėra apribojimų dėvėjimo laikui

Atsparumas vandens garams danga padengtiems audiniams ar laminatams skirtingose temperatūrose

Skalbimas: dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

- Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas
- Nebalinti
- Nedžiovinti džiovyklėje

- Džiovinti džiovyklėje žemoje temperatūroje
- Džiovinti džiovyklėje normalioje temperatūroje
- Džiovinti pakabinus
- Džiovinti negręžtus pakabinus **MAX 50x** Daugiausia 50 skalbimų
- Nelyginti **MAX** Daugiausia
- Lyginimas 110°C **25x** 25 skalbimai
- Lyginimas max 150°C **MAX** Daugiausia
- Sausas valymas negalimas **12x** 12 skalbimų
- Profesionalus sausas valymas **MAX 5x** Daugiausia 5 skalbimai

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.



Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atate pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)



EN 343:2019
Protectie impotriva ploii (vezi eticheta)

- X** Rezistenta penetrare apa **4 nivele**
- Y** Rezistenta penetrare vapori de apa **4 nivele**
- R** Test de ploaie pregătit, opțional

Simbolul „R” poate fi înlocuit cu un simbol „X” dacă testul nu este efectuat sau nu este adecvat..



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)

Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcare pentru articole vestimentare de protectie si informatii

- A- Inaltime recomandata utilizator
- B= Circumferinta piept recomandata utilizator
- C= Circumferinta talie recomandata utilizator
- D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator

Marimi si modele disponibile: Alegeti marimea in functie de marimea corecta din tabel pentru piept si talie. Aceste articole permit purtarea confortabila si pot fi purtate peste haine mai voluminoase. Pentru protectie integrala, utilizatorul va trebui sa aprobe manusi (EN 407 sau EN 12477), Ghete (EN 20345) si/ sau casca de protectie EN 397).

Depozitare: NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate.

Intretinere: Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.

- X** Clasa 1 Nivel minim
Clasa 2
Clasa 3
Clasa 4 Cel mai inalt nivel
- Y** Clasa 1 Nivel minim
Clasa 2
Clasa 3
Clasa 4 Cel mai inalt nivel

Articolele vestimentare cu maneci detasabile ofera protectie completa atunci cand manecile sunt atasate corpului vestimentar
Timp de purtate continua maxim recomandat. Pentru un costum complet format din jacheta si pantaloni fara captuseala termica

EN 343: 2019		Durate purtare (in minute)			
Temp:	Temp	Clasa 1	Clasa 2	Clasa 3	Clasa 4
Temperatura in mediul de lucru	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* „—” Inseamna ca nu este limita pentru perioada de purtare
Efectul de rezistență la vapori de apă pentru țesături sau straturi acoperite la diferite temperaturi ambientale

Eticheta Continut fibre: Consultati eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut

Atentionare: Dac exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate

Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

- Temperatura maxima 30°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces normal
- Temperatura maxima 60°C, proces normal
- Nu folositi inalbitor
- Nu folositi uscare automata
- Uscati in uscator la nivel scazut
- Uscati in uscator la nivel normal

- Uscati pe sarma
- Uscati prin picurare pe sarma
- Nu se calca
- A se calca la maxim 110°C
- A se calca la maxim 150°C
- Nu curatati uscat
- Curatare uscata profesionala

- MAX Maxim
- 50x** 50 spalari
- MAX Maxim
- 25x** 25 spalari
- MAX Maxim
- 12x** 12 spalari
- MAX Maxim
- 5x** 5 spalari

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.



Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)

Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

- A = Priporočen razpon višine uporabnika
- B = Priporočen obseg prsi uporabnika
- C = Priporočen obseg pasu uporabnika
- D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

Razpoložljiva velikost in izbor: Izberite model, glede na pravo velikost prsi in pasu, upoštevajte tabelo velikosti. Ta oblačila imajo vgrajen dodatek za udobje in omogočajo nošenje oblačila prek srednje debelih oblačil. Za celovito zaščito, bo morda uporabnik moral nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), škornje (v skladu z EN 20345) ali zaščitno čelado (EN 397).

Shranjevanje: NE hranite na mestih, ki so izpostavljeni neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v čistih, suhih pogojih.

Nega: Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.



EN 343: 2019 Zaščita pred dežjem (glejte etiketo)

- X** Odpornost na vdor vode **4 ravni**
- Y** Odpornost na vdor vodne pare **4 ravni**
- R** Test vodnega stolpa konfekcijskih oblačil, neobvezen

Simbol "R" se lahko nadomesti s simbolom "X", če preizkus ni bil opravljen ali ni primeren..

- X** Razred 1 Minimalna raven
Razred 2
Razred 3
Razred 4 Najvišja raven
- Y** Razred 1 Minimalna raven
Razred 2
Razred 3
Razred 4 Najvišja raven

Oblačila z snemljivimi rokavi nudijo popolno zaščito le, ko so rokavi pritrjeni na telo oblačila.

Priporočen najdaljši čas neprekinjenega nošenja Za popolno obleko, sestavljeno iz jakne in hlač, brez toplotne podloge.

EN 343: 2019		Trajanje nošenja (v minutah)			
Temp:	Temp	Razred 1	Razred 2	Razred 3	Razred 4
Temperature delovnega okolja	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* — * Pomeni neomejen čas nošenja

Učinek vodne pare za prevlečene tkanine ali laminatne pri različnih temperaturah okolice

Oznaka glede vsebnosti vlaken: Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.

Opozorilo: Če obstaja kapuca, se periferni vid in sluh lahko poslabšata.

Oznake glede vzdrževanja in pranja: Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si oglejte etiketo oblačila.



Maks. temp. 30°C, blag postopek



Maks. temp. 40°C, blag postopek



Maks. temp. 40°C, normalen postopek



Maks. temp. 60°C, normalen postopek



Ne uporabljajte belil



Ne sušite v sušilnem stroju



Nežno sušite v sušilnem stroju



Normalno sušite v sušilnem stroju



Sušite na vrvi



Sušite mokro na vrvi



Ne likajte



Likajte pri maks. 110°C



Likajte pri maks. 150°C



Ne čistite v kemični čistilnici



Čistite v profesionalni kemični čistilnici

MAX Maksimalno
50x 50 pranj

MAX Maksimalno
25x 25 pranj

MAX Maksimalno
12x 12 pranj

MAX Maksimalno
5x 5 pranj

čistilnici

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetssituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.



Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013+A1:2021

Skyddskläder (se etikett)

Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

- A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
- B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
- C = Rekommenderad midj omkrets av användare
- D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren

Tillgängligt storleksanpassa & Urval: Montera enligt korrigerad bröst och midjemått, se storlekstabell. Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och eller Skyddshjälm (EN 397).

Förvaring: Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden.

Eftervård: Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.



EN 343: 2019

Skydd mot regn (Se etiketten)

- X** Vattentätighet 4 nivåer
- Y** Motstånd mot vattenånga genomträngning 4 nivåer
- R** Färdigt plagg regntornstestas, valfritt

R-symbolen kan ersättas med en "X"-symbol om testet inte utförs eller inte är lämpligt.

- | | | | |
|------------------|--------------|------------------|--------------|
| X klass 1 | Minsta nivå | Y klass 1 | Minsta nivå |
| klass 2 | | klass 2 | |
| klass 3 | | klass 3 | |
| klass 4 | Högsta nivån | klass 4 | Högsta nivån |

Plagg med avtagbara ärmar erbjuder endast fullständigt skydd när ärmar är fäst vid kroppen av plagget.

Rekommenderad maximal kontinuerlig användningstid För ett set bestående av jacka och byxor utan en termisk foder.

EN 343: 2019		Varaktighet Att bära (i minuter)			
Temp:	temp	klass 1	klass 2	klass 3	klass 4
Temperatur för arbetsmiljö	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen gräns för att bära tid

Vattenånga-resistenseffekt för belagda tyger eller laminat vid olika omgivningstemperaturer

Fiber Content Label: Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

Varning: Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämrats.

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

- | | | | |
|-------------------------------|------------------------|------------|------------|
| Max temp 30°C, mild process | linje torr | MAX | Max |
| Max temp 40°C, mild process | Dropp linje torr | 50x | 50 tvättar |
| Max temp 40°C, normal process | Stryk inte | MAX | Max |
| Max temp 60°C, normal process | Järn max 110 °C | 25x | 25 tvättar |
| Blek inte | Iron max 150 °C | MAX | Maximalt |
| Torktumla ej | Inte kemtvättas | 12x | 12 Tvättar |
| Torktumlas låg | Professionell kemtvätt | MAX | Max |
| Torktumlas | | 5x | 5 Tvättar |

AL

Ju lutemi lexoni keto udhëzime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supëvizorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruajti keto udhëzime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.



Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013+A1:2021
Veshje mbrojtese (lexo etiketen)
Kerkesa te pergjithshme. Ky Standard European percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

- A = Gjatesia e Perdoruesit
- B = Perimetri i Kraharorit
- C = Perimetri i Belit
- D = Gjatesia e Kembes

Masat dhePerzhjedhja: Perzgjidhni permasat qe ju pershtaten sa me mire, referohuni te tabela e madhesise. Keto veshje jane ndertuar per per lirshmeri ne levizje dhe per rehati dhe per tu veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevojte te veshur dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmata sigurise (EN 397).

Magazinimi: Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mbajtur ne kushte te pastra, te thata.

Perkujdejsa: Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.



EN 343: 2019
Mbrojtje ndaj Shiut (shikoni etiketen)

- X** Rezistenca ndaj penetrimit te ujit **4 Nivele**
- Y** Rezistenca ndaj penetrimit te avujit te ujit **4 Nivele**
- R** Test i kullës së shiut për veshjet, opsionale

Simboli 'R' mund të zëvendësohet nga një simbol 'X' nëse testi nuk është kryer ose nuk është i përshtatshëm..

- | | | | |
|------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| X Klasi 1 | Niveli Minimal | Y Klasi 1 | Niveli Minimal |
| Klasi 2 | | Klasi 2 | |
| Klasi 3 | | Klasi 3 | |
| Klasi 4 | Niveli me i Larte | Klasi 4 | Niveli me i Larte |

Veshjet me minge te ndashme ofrojne mbrojtje te plote kur menget jane te montuara

Koha maksimale e rekomanduar per mbajtjen te veshur kostumin e shiut (xhakete dhe pantallona) pa mbushje termo izoluese)

EN 343: 2019		Kohezgjatja e te Vbajturit Veshur (mins)			
Temp:	Temp	Klasi 1	Klasi 2	Klasi 3	Klasi 4
Temperatura e Ambientit te Punes	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* * Do te thote nuk ka limit veshje kohore
Efekt i rezistencës ndaj avullit të ujit për pëlhura të veshura ose petëzuar në temperatura të ndryshme të ambientit

Etiketa e Permbajtjes: Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.

Kujdes: Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

- Temp max 30°C proces delikat
- Temp max 40°C, proces delikat
- Temp max 40°C, proces normal
- Temp max 60°C, proces normal
- Mos perdor zbardhues
- Mos perdor makineri tharse
- Makineri tharse, delikat
- Makineri tharse, normal

- Tharje ne tel
- Tarje ne tel pa e shtrydhur
- Mos e Hekurose
- Hekurose ne temp max 110°C
- Hekurose ne temp max 150°C
- Mos perdor pastrim kimik
- Perdor pastrim kimik profesional

- MAX 50x** Maximum 50 larje
- MAX 25x** Maximum 25 larje
- MAX 12x** Maximum 12 larje
- MAX 5x** Maximum 5 larje
- MAX 12x**
- MAX 5x**

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist. Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.



Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Kaitseriietus (vt. etiketti)
Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriietuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

- A = soovitatav pikkus
- B = soovitatav rinnauübermõõt
- C = soovitatav vööübermõõt
- D = soovitatav sammupikkus

Saadaval suurused ja valikud : valige sobiv suurus vastavalt rinna- ja vööübermõõdule. Tooted on disainitud mugavateks ja mõeldud ka keskmiselt kogukamale kandjale. Et saada üldist kaitset võib olla vaja kanda kindaid (EN 407 või EN 12477), jalatseid (EN 20345) ja kaitsekiivrit (EN 397).

Ladustamine: Mitte ladustada otsese või tugeva päikesevalguse käes. Ladustada puhtas ja kuivas kohas.

Hooldus: Tootja ei võta vastutust, kui hooldusjuhiseid on ignoreeritud, eemaldatud või rikutud.

Kiudaine koostis: Vaadake üksikasjalised detailid toote etiketilt.

Hoiatus: kui on kapuuts, siis võib olla häiritud perifeerne nägemine jakuulmine



EN 343: 2019

Vihmavastane kaitse (vt. etiketti)

X Veekindlus **4 tase**

Y Veeauru kaitsekindlus **4 tase**

R Valmistootje vihmatorni test. Valikuline.

R-sümboli võib asendada X sümboliga, kui testi ei tehta või see pole sobiv..

X Klass 1 Miinimum tase

Klass 2

Klass 3

Klass 4 Kõrgeim tase

Y Klass 1 Miinimum tase

Klass 2

Klass 3

Klass 4 Kõrgeim tase

Tooted eemaldatavate varrukatega tagavad täieliku kaitse ainult sel juhul, kui varrukad on kinnitatud tootele.

Soovitatav maksimaalne kandmisaeg. Täiskomplekt koosneb jopest ja pükstest ilma termilise voodritiga.

EN 343: 2019		Kasutusaeg (minutites)			
Temp:	Temp	Klass 1	Klass 2	Klass 3	Klass 4
temperatuur	25°C	60	105	180	—
töökeskonnas	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" tähendab, et kandmisaja piirangut ei ole

Kaetud - või lamineeritud kangaste veeauru vastupidavuse efekt ümbristesvatel temperatuuridel.

Pesujuhend: Vaadake üksikasjalised pesemisjuhendi detailid toote etiketilt.

	Max temp 30°C, keskmine protsess		Kuivatus nõõril	MAX	Maximum
	Max temp 40°C, keskmine protsess		Kuivatada tilkuvana nõõril	50x	50 pesu
	Max temp 40°C, normaalne protsess		Mitte triikida	MAX	Maximum
	Max temp 60°C, normaalne protsess		Triikida max 110°C	25x	25 pesu
	Mitte valgendada		Triikida max 150°C	MAX	Maximum
	Mitte trummelkuivatust		Mitte kuivpuhastada	12x	12 pesu
	Tumble dry low		Mitte kuivpuhastada	MAX	Maximum
	Normaalne trummelkuivatust		Professionaalne kuivpuhastus	5x	5 pesu

NO

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt plagg egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.



Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).

**EN ISO 13688:2013 + A1:2021****Verneplagg** (se merkelapp)

Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

- A = Anbefalte høyde til brukeren
 B = Anbefalt brystmål (omkrets) til brukeren
 C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren
 D = Anbefalt bukebenmål (innsidemål) til brukeren

Tilgjengelige størrelser og utvalg: Passform i henhold til bryst- og midjemål, se størrelsestabellen. Disse plaggene har innebygget bevegelsesmonn for å være behagelig i bruk og for at plagget skal kunne brukes over middels tykke klær. For å oppnå generell beskyttelse, må brukeren kanskje bruke hansker (til EN 407 eller EN 12477), støvler (til EN 20345) og/eller en vernehjelm (til EN 397).

Oppbevaring: SKAL IKKE lagres på steder utsatt for direkte eller sterkt sollys. Oppbevares i rene og tørre forhold.

Pleie: Produsenten er ikke ansvarlig for klær hvor vaskeanvisningene har blitt ignorert, blitt gjort uleselig eller fjernet.

**EN 343: 2019****Beskyttelse mot regn (se merkelappen)**

- X** Motstand mot vanninntrengning **4 nivåer**
Y Motstand mot vandampinntrengning **4 nivåer**
R Produsert plagg, vannsøyle test, valgfritt

R symbol kan erstattes av X symbol hvis test ikke er utført eller ikke passende.

- X** Klasse 1 Minste nivå
 Klasse 2
 Klasse 3
 Klasse 4 Høyeste nivå

- Y** Klasse 1 Minste nivå
 Klasse 2
 Klasse 3
 Klasse 4 Høyeste nivå

Plagg med avtakbare ermer gir bare fullstendig beskyttelse når ermene er festet til plaggets kropp

Anbefalt maksimal kontinuerlig brukstid for en komplett drakt som består av en jakke og bukser uten termisk før.

EN 343: 2019		Varigheten av brukstiden (i minutter)			
Temp.:	Temp.	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperaturen på arbeidsmiljøet	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* — * Betyr ingen grense for brukstid

Vanngjennomtrengningseffekt for belagte metervarer eller laminerat i ulike temperaturer

Merkelapp for fiberinnhold: Se plaggets merkelapp for tilsvarende innholdsinformasjon.

Advarsel: På plagg utstyrt med en hette kan det perifere synsfeltet og hørselen bli nedsatt.

Merkelapper vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

	Maks. temp. 30°C, skånsom behandling		Må tørkes på klessnor	MAX	Maksimal
	Maks. temp. 40°C, skånsom behandling		Drypptørkes	50x	50 vask
	Maks. temp. 40°C, normal behandling		Kan ikke strykes	MAX	Maksimal
	Maks. temp. 60°C, normal behandling		Kan strykes på inntil 110 °C	25x	25 vask
	Må ikke blekes		Kan strykes på inntil 150 °C	MAX	Maksimal
	Tåler ikke tørketrommel		Tåler ikke rensing	12x	12 vask
	Tåler tørketrommel, lav		Tåler profesjonell rensing	MAX	Maksimal
	Tåler tørketrommel, normal			5x	5 vask

UA

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням цього захисного одягу. Ви також повинні проконсультуватися з фахівцем з техніки безпеки або з безпосереднім начальником щодо відповідного одягу для вашої конкретної робочої ситуації. Зберігайте ці інструкції дбайливо, щоб ви могли ознайомитися з ними в будь-який час.



Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Захисний одяг (дивіться етикетку)

Загальні вимоги: Даний стандарт встановлює загальні вимоги до ергономіки, старінню, розмірів, маркуванню захисного одягу і для отримання інформації, яка надається виробником.

- A = Рекомендований зріст користувача
- B = Рекомендований обхвату грудей користувача
- C = Рекомендований обхват талії користувача
- D = Рекомендований кроковий шов користувача

Доступні розміри і вибір: Підгонка відповідно до розміру грудей і талії, зверніть увагу на діаграму розмірів. Ці предмети одягу мають припуск для комфорту. Для отримання загального захисту, користувач може носити рукавички (відповідно до EN 407 або відповідно до EN 12477), чоботи (відповідно до EN 20345) і чи шолом безпеки (відповідно до EN 397).

Зберігання: Не зберігати в місцях, які піддаються впливу прямих або сильних сонячних променів. Зберігати в чистих, сухих умовах. **Догляд:** Виробник не несе відповідальності за збереження одягу, якщо не дотримані вимоги, які викладені на цій етикетці.



EN 343: 2019

Захист від дощу (дивіться етикетку)

- X** Опірність проникненню води **4 рівня**
- Y** Опірність проникненню пара **4 рівня**
- R** Гідростатичний тест для готового непромокаючого одягу, опціонально

Символ "R" може бути замінений символом "X", якщо тест не проводиться чи не підходить...

- X** Клас 1 Мінімальний рівень
- Клас 2
- Клас 3
- Клас 4 Вищий рівень
- Y** Клас 1 Мінімальний рівень
- Клас 2
- Клас 3
- Клас 4 Вищий рівень

Одяг зі знімними рукавами пропонує повний захист, тільки коли рукава прикріплені до одягу.

Рекомендується максимальний час безперервного носіння повного набору, який складається з куртки та брюк без термічної підкладки.

EN 343: 2019		Тривалість носіння (в хвилини)			
Температура:	Температура	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4
Температура робочого середовища	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Означає, що немає межі для часу носіння

Ефект стійкості до проникнення водяної пари для тканин з покриттям або багатощарових тканин при різній температурі навколишнього середовища

Зміст етикетки: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідної інформації.

Попередження: В тих випадках, коли є капюшон бічний зір і слух можуть погіршитися.

Пам'ятка по догляду: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідних деталей прання.

- | | | | | | |
|--|---|--|--|------------|----------|
| | Максимальна температура 30°C, м'який процес | | Нормальна сушка | MAX | Максимум |
| | Максимальна температура 40°C, м'який процес | | Сушити на свіжому повітрі | 50x | 50 прань |
| | Максимальна температура 40°C, нормальний процес | | Сушити без вичавлювання на свіжому повітрі | MAX | Максимум |
| | Максимальна температура 60°C, нормальний процес | | Не прасувати | 12x | 12 прань |
| | Не відбілювати | | Прасувати при температурі не більше 110°C | MAX | Максимум |
| | Не сушити в пральній машині | | Прасувати при температурі не більше 150°C | 5x | 5 прань |
| | Делікатне віджимання | | Не піддавати хімічній чистці | | |
| | | | Піддавати професійній хімічній чистці | | |

BG

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате Това защитно облекло. Вие също трябва да се консултирате с вашия служител по безопасност или пряк ръководител по отношение на подходящи облекла за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да може да се консултирате с тях по всяко време.



За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013+A1:2021

Защитно облекло (виж етикета)

Общи изисквания Този европейски стандарт определя общи изисквания за ергономичност, стареене, оразмеряване, маркиране на защитни облекла и за информация, предоставена от производителя.

- A = Препоръчителна височина на ползвателя
- B = Препоръчителна гръдна обиколка на ползвателя
- C = Препоръчителна обиколка на талията на ползвателя
- D = Препоръчителна дължина от чатала на крака на ползвателя

На разположение Размер & Подбор: Прилягане на облеклото съгласно корекция на размерите на гърдите и талият, вижте таблицата с размери. Тези облекла са конструирани съгласно квоти за комфорт и да се даде възможност на облеклото да се облича над средно-дебели дрехи. С цел, да се получи цялостна защита на потребителя, за да могат лесно да се носят ръкавици (EN 407 или EN 12477), Боти (EN 20345) и, или каска за безопасност (EN 397).

Съхранение: ДА НЕ СЕ съхраняват на места, изложени на прака или силна слънчева светлина. Да се съхранява в чисти и сухи условия.

След Обгрижване: Производителят няма да носи отговорност за облекла, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били игнорирани, изрязани или премахнати.



EN 343: 2019

Защита Срещу Дъжд (виж етикета)

- X Устойчивост на проникване на вода **4 Нива**
- Y Устойчивост на проникване на водни пари **4 Нива**
- R Тест за Воден стълб за готова дреха, по избор

Символът „R“ може да бъде заменен със символ „X“, ако тестът не е извършен или не е подходящ.

- | | |
|--|--|
| X Клас 1 Минимално ниво на устойчивост | Y Клас 1 Минимално ниво на устойчивост |
| Клас 2 | Клас 2 |
| Клас 3 | Клас 3 |
| Клас 4 Най-високо ниво на устойчивост | Клас 4 Най-високо ниво на устойчивост |

Облеклата, със свалящи се ръкави предлагат пълна защита само когато ръкавите са прикрепени към тялото на дрехата.

Препоръчваме максимално време на ползване на пълнен комплект, състоящ се от яке и панталон, без термична подплата.

EN 343: 2019		Продължителност на Носенето (в минути)			
Темп:	Температура	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4
Температура на работната среда	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“—” Означава, че няма ограничение за времето за употреба
Ефект на устойчивост на водна пара за покрити тъкани или ламинати при различни температури на околната среда

Текстилен Етикет: Вижте съдържанието на етикета на облеклото за съответни подробности.

Внимание: Когато има Качулка, периферното зрение и слухът могат да бъдат нарушени

Етикети за Грижа при Изпиране: Вижте етикета на облеклото за съответните перилни подробности.

- Максимална температура 30°C, бързо пране
- Максимална температура 40°C, бързо пране
- Максимална температура 40°C, нормално пране
- Максимална температура 60°C, нормално пране
- Да Не се Избелва
- Да не се Центрофуга
- Да се Центрофугира при ниски Обороти

- Може да се центрофугира при нормални обороти **MAX 50x** Максимум 50 Пранета
- Сухо Гладене **MAX 25x** Максимум 25 Пранета
- Гладене с Пара **MAX 12x** Максимум 12 Пранета
- Да не се Глади
- Гладене при макс. 110°C **MAX 5x** Максимум 5 Пранета
- Гладене при макс. 150°C
- Да не се подлага на Химическо Чистене
- Професионално Химическо Чистене

МК

Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред да ја користите оваа заштитна облека. Исто така треба да се консултирате со вашиот референт за безбедност или непосреден претпоставен во врска со соодветната облека за вашата специфична работна ситуација. Чувајте ги внимателно овие упатства, така што ќе може да ги погледнете во секое време.



Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (EU 2016/425).

EN ISO 13688:2013+A1:2021

Заштитна облека

(Погледнете ја етикетата)

Општи барања Овој европски стандард ги специфицира општите услови за ергономијата, стареењето, големината, означувањето на заштитната облека, како и за информациите обезбедени од страна на производителот.



- A = Препорачан опсег на висината на носителот
- B = Препорачан обем на градите на носителот
- V = Препорачан обем на струкот на носителот
- Г = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот

Доступни големина и избор: Вклопете во согласност со точната големина на градите и струкот, погледнете ја табелата со големина. Овие облека имаат толеранција за удобност и овозможуваат облеката да се носи над средно кабаста облека. За да се добие целосна заштита, носителот може ќе треба да носи ракавици (според EN 407 или EN 12477), чизми (според EN 20345) и/или безбедносен шлем (според EN 397).

Чување: НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови.

Нега: Производителот нема да прифати одговорност за облеките кај кои етикетите за нега се игнорирани, изобличени или отстранети.



EN 343: 2019

Заштита од дожд (Види ја етикетата)

- X** Отпорност од навлегување на вода **4 нивоа**
- Y** Отпорност од продирање на водена пара **4 нивоа**
- R** Тест на дождовната кула, опционално

Симболот 'R' може да се замени со 'X' симбол ако тестот не е спроведен или не е погоден..

- X** Класа 1 Минимално ниво
Класа 2
Класа 3
Класа 4 Највисоко ниво
- Y** Класа 1 Минимално ниво
Класа 2
Класа 3
Класа 4 Највисоко ниво

Облеката со отстранливи ракави нуди целосна заштита само кога ракавите се закачени на облека.

Препорачано максимално постојано време за носење на целосен костим што се состои од јакна и панталони без термичка обвивка.

EN 343: 2019		Времетраење на носење (во минути)			
Темп:	Темп	Класа 1	Класа 2	Класа 3	Класа 4
Температура на работната средина	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Значи дека нема ограничување во времето за носење
Ефектот на отпорност на водена пара за премачкани ткенини или ламинати на различни амбиентални температури

Етикета за содржина на влакна: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со содржината.

Предупредување: Онаму каде што има качулка, периферниот вид и слухот може да бидат нарушени.

Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.

- Макс. температура 30°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, нормален процес
- Макс. температура 60°C, нормален процес
- Не белете
- Не сушете во машина
- Сушете на ниска температура
- Сушете на нормална температура
- Сушете закачено на жица **MAX** Максимум
- Сушете оставајќи да искапе **50x** 50 перења
- Не пеглајте **MAX** Максимум
- Пеглајте на макс. 110°C **25x** 25 перења
- Пеглајте на макс. 150°C **MAX** Максимум
- Да не се чисти хемиски **12x** 12 перења
- Професионално хемиско чистење **MAX** Максимум
- 5x** 5 перења

RS

Pažljivo pročitati uputstva pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Zaštitna odeća (Pogledati oznaku)

Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard precizira opšte zahteve za ergonomsku upotrebu, određivanje veličine, utvrđivanje roka upotrebe kao i za obeležavanje zaštitne odeće. Ove informacije moraju biti pružene od strane proizvođača.

- A= Preporučena visina korisnika
- B= Preporučeni obim grudi korisnika
- C= Preporučeni obim struka korisnika
- D= Preporučeni unutrašnji obim nogavice korisnika



EN 343: 2019

Zaštita od kiše (videti opis)

- X Otpornost na prodiranje vode **4 nivoa**
- Y Otpornost na prodiranje vodene pare **4 nivoa**
- R Test kišnog tornja za gotovu odeću, opciono

Simbol 'R' može biti zamenjen simbolom 'X' ako test nije sproveden ili nije pogodan..

- X Klasa 1 Minimalni nivo
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Najviši nivo
- Y Klasa 1 Minimalni nivo
Klasa 2
Klasa 3
Klasa 4 Najviši nivo

Odeli sa uklonjivim rukavima pružaju kompletnu zaštitu samo kada su prikvačeni rukavi.

Preporučeno maksimalno nošenje kompleta odeća koje se sastoji od jakne i pantalone bez toplotne postavke

EN 343: 2019		Trajanje nošenja (u minutima)			
Temp:	Temp	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
temperatura radnog okruženja	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Bez ograničenja u pogledu vremenske dužine nošenja odeća. Efekat otpornosti na vodenu paru za premazane tkanine ili laminat na različitim temperaturama okoline

Dostupne veličine i asortiman: Radi odabira odgovarajuće odeće u skladu sa obimom struka i grudi korisnika, pogledati grafikon. Ova odeća su proizvedena kako bi pružila udobnost i kako bi bilo moguće nositi ih preko srednje velike odeće. Radi potpune zaštite, korisnik će možda morati da nosi rukavice (u skladu sa EN 407 ili EN 12477), čizme prema EN 20345) i/ili zaštitni šlem (prema EN 397).

Odlaganje: Odeću ne odlagati na mesta direktno izložena sunčevoj svetlosti. Odlagati na suvom i čistom mestu.

Garancija: Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost za odeću kojoj su etikete za održavanje oštećene, uklonjene, ili ukoliko se korisnik nije pridržavao uputstava za njih.

Oznaka za sastav materijala: Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu tkanine.

Upozorenje: U prisustvu kapuljače (kod komada odeće gde ona postoji) vid (periferni) i sluh mogu biti ograničeni.

Oznake za način pranja: Pogledati etiketu radi odgovarajućih uputstava za pranje.

- Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
- Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
- Ne izbeleživati
- Ne sušiti u sušilici
- Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi
- Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi
- Sušiti na štriku.
- Sušiti na štriku, ne cediti
- Ne peglati
- Peglati na temperaturi do 110°C
- Peglati na temperaturi do 150°C
- Ne izlagati hemijskom čišćenju
- Dozvoljeno samo profesionalno hemijsko čišćenje
- Maksimalno 50x 50 pranja
- Maksimalno 25x 25 pranja
- Maksimalno 12x 12 pranja
- Maksimalno 5x 5 pranja

LV

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtērpa lietošanas. Jums vajadzētu arī konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā. Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazīties jebkurā laikā.



Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonās, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.



EN ISO 13688-2013 + A1:2021 Aizsargapģērbs (Skatīt etiķeti)
Vispārīgās prasības Šīs Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietošanas ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

- A = ieteicamais garums valkātājam
- B = krūšu apkārtmērs valkātājam
- C = gurnu apkārtmērs valkātājam
- C = kāju iekšējais garums valkātājam

Izmēri un pieejamība: Izmēru skatiet izmēra tabulā saskaņā ar krūšu un vidukļa izmēriem. Šie apģērbi ir komfortabli un apģērbu valkā atbilstoši izmēriem. Lai iegūtu vispārējo aizsardzību, valkātājam nepieciešams valkāt cimdus (EN 407 vai EN 12477), zābakus (EN 20345), vai drošības ķiveres (EN 397).

Uzglabāšana: Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma. Uzglabāt tiros, sausos apstākļos.

Lietošanas norādījumi: Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir ignorētas, bojātas vai noņemtas.



EN 343:2019 Aizsardzība pret lietu (Skat. instrukciju)

- X** Ūdensnecaurlaidība 4. līmenis
- Y** Ūdens tvaika necaurlaidība 4. līmenis
- R** Gatavā apģērba lietus pārbaude, pēc izvēles

Simbolu "R" var aizstāt ar simbolu "X", ja testu neveic vai tas nav piemērots.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| X 1. klase Minimālais līmenis | Y 1. klase Minimālais līmenis |
| 2. klase | 2. klase |
| 3. klase | 3. klase |
| 4. klase Augstākais līmenis | 4. klase Augstākais līmenis |

Apģērbs ar noņemamām piedurknēm nodrošina pilnu aizsardzību, kad piedurknes ir piestiprinātas pie apģērba.

Ieteicams vienmēr valkāt pilnu komplektu, kas sastāv no jakas un biksēm, bez siltinātas odeses

EN 343:2019		Valkāšanas ilgums (minūtēs)			
Temp.	Temp.	1. klase	2. klase	3. klase	4. klase
Darba vietas temperatūra	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

* —* Nav limitēts valkāšanas reižu skaits

Ūdens tvaika izturības efekts pārklātajiem audumiem vai laminātiem dažādās temperatūrās

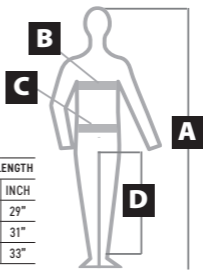
Sastāvs. Uz apģērba etiķeti atrodama atbilstoša sastāva informācija.

Bridinājums: Ja pastāv risks, redze un dzirde var tikt traucēta.

Mazgāšanas norādījumi: Attiecas uz apģērba etiķetē norādītajiem tīrīšanas simboliem.

- | | | | | | |
|--|--|--|--|------------|----------------------|
| | Maksimālā ūdens temperatūra 30°C, Saudzīgā režīmā. | | Žāvēt normālā temperatūrā | MAX | Maksimums |
| | Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā. | | Žāvēšana pakārtā stāvoklī | 50x | 50 mazgāšanas reizes |
| | Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Normālā režīmā. | | Noteciniet sausu | MAX | Maksimums |
| | Maksimālā ūdens temperatūra 60°C. Normālā režīmā. | | Negludināt! | 25x | 25 mazgāšanas reizes |
| | Nedriest balināt. | | Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C | MAX | Maksimums |
| | Nedriest žāvēt mehāniski | | Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C | 12x | 12 mazgāšanas reizes |
| | Žāvēt zemā temperatūrā | | Nežāvēt veļas žāvētājā | MAX | Maksimums |
| | | | Profesionālā ķīmiskā tīrīšana | 5x | 5 mazgāšanas reizes |

SIZE CHART



	A BODY HEIGHT		D LEG LENGTH	
UNITS	CM	INCH	CM	INCH
SHORT	160-168	5'3"-5'6"	74CM	29"
REGULAR	172-180	5'7"-5'11"	79CM	31"
TALL	184-192	6' 0"-6'4"	84CM	33"

B

INT	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL
CM	72 76	80 84 88	92 96	100 104	108 112	116 120 124	128 132	136 140	144 148
INCH	28 30	32 33 34	36 38	40 41	42 44	46 47 48	50 52	54 55	56 58
EU 29" SHORT	18 19	20 21 22	23 24	25 26	27 28	29 30 31	32 33	34 35	36 37
EU 31" REG	36 38	40 42 44	46 48	50 52	54 56	58 60 62	64 66	68 70	72 74
EU 33" TALL	72 76	80 84 88	92 96	100 104	108 112	116 120 124	128 132	136 140	144 148

C

INT	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL
CM	60 64	68 72	76 80	84 88	92 96	100 104	108 112	116 120	124 128
INCH	22 24	26 28	30 32	33 34	36 38	40 41	42 44	46 47	48 50
EU 31" REG	36 38	40 42	44 46	48 50	52 54	56 58	60	62	64
EU 29" SHORT	18 19	20 21	22 23	24 25	26 27	28 29	30	31	32
EU 33" TALL	72 76	80 84	88 92	96 100	104 108	112 116	120	124	128
FR	30 32	34 36	38 40	42 44	46 48	50 52	54	56	58

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTÁJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBSA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETİCİ, ВИРОБНИК

PORTWEST®

Portwest, Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ДОМН ДОКИМОН, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO JSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJAĆE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, СЕРТИФИКАСНЫ ОРГАН, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK	Intertek Italia S.p.A. via Miglioli, 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy Notified body number: 2575 ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park, Leicester. LE19 1WD Approved body number: 0362
SATRA	Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland Notified Body: 2777 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom Approved body number: 0321
VARTEST	Vartest Laboratories, Inc., 19 West 36th Street, 10th Floor New York, NY 10018 ISO/IEC 17025 Testing Certificate No. through A2LA is 2180.01
AITEX	Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Alicante, Spain Notified body number: 0161
OTI	Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8 1230 Vienna, Austria Notified body number: 0534
SHIRLEY TECHNOLOGIES EUROPE LTD	Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park, Clonsbaugh Business and Technology Park, Dublin Notified body number: 2895
BTTG	Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH Approved body number: 0338
SGS Fimko Oy	Finland, SGS Fimko Ltd PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Notified body: 0598
SGS UK Ltd	SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road, Whetstone, Leicester, LE8 6LH Approved Body 0120
PHB	PHB Certification Services 17 Water Royd Avenue, Mirfield, WF14 9LS, United Kingdom Approved Body: 8519

110-USP



PORTWEST®
www.portwest.com



quefairedemesdechets.fr



*Raccolta CARTA : Verifica le
disposizioni del tuo comune
Check locally how to recycle me
Consulta localmente cómo reciclar me*